

臺灣宗教信仰與民俗專輯導讀

黃秀政

國立中興大學歷史學系榮休教授/前文學院院長

最近十個月以來，《臺灣文獻》季刊（以下簡稱本刊），承蒙國內外學術界和社會各界的支持，自行投稿通過編輯委員會審查的「研究論文」/「田野調查與史料介紹」與「書評與研究討論」三類文稿，為數甚夥。本刊編輯委員會為提升期刊的學術參考價值，特將其中有關臺灣宗教信仰與民俗領域的文稿，彙整為「臺灣宗教信仰與民俗專輯」，刊行問世。本人忝為本刊主編，特撰寫「專輯導讀」短文，摘錄各篇文稿內容與創見，以饗讀者。惟因本人並非該學術領域的專業學者，如有引述不妥之處，敬請文稿作者與讀者包涵。

本專輯共刊登「研究論文」6 篇與「書評與研究討論」1 篇，合計 7 篇。「研究論文」第 1 篇是〈立石祭祀到木雕神像：恆春阿美族人的土地信仰變遷〉/簡明捷（國立臺灣師範大學臺灣語文學系博士）。該篇論文係以恆春阿美族人的土地信仰為例，探討臺灣原住民族宗教信仰變遷，呈現原住民族對漢族土地公文化的詮釋，並藉由木雕神像進行文化再現。作者指出，阿美族人的土地信仰觀念，是在出入山林、從事農漁狩獵前，祈求平安行事與豐收的觀念與祭祀。清代光緒年間，恆春阿美族人因為水稻認識土地公，將土地公稱為土地的神，阿美族語為希巴拉愛（Ci-palaay）；日治大正年間以前，恆春阿美族人跟漢人共同祭祀，將祈求豐收的立石對應於漢族土地公信仰，因此開始增加香爐、廟宇名稱等漢文化元素，並且隨時間發展供奉石刻神像。當代，進香交流活動帶動興建廟宇，也重新將土地神安靈於木雕神像中，同時也強調石頭祭祀的起源，表現出對原鄉與香火的起源認同。

第 2 篇為〈阻葬與號墳：初探六堆客家葬俗中的變例〉/第一作者張永明（國立屏東科技大學客家文化產業研究所碩士）、通訊作者曾純純（國立屏東科技大學客家文化產業研究所教授兼所長）。該篇論文係以阻葬與

號墳為例，探討屏東六堆客家葬俗中的變例。作者認為，客家人素來講究風水，尤以葬俗為最，古有為擇佳地停柩日久不葬，可見一斑。抑有進者，藉由墓葬風水的實踐，通過各類型築堆據地的手段，以維護一己私利或祖墳周邊地勢完整等俗，實為漢人墓葬文化之變例。「阻葬」多屬殯葬相關業者假立窆堆待價而沽的肥私管道；「號墳」則為墓主後嗣恐人佔偪而築堆號之手法。兩者雖有其行為者之別，惟其追求風水利益的目標卻一致。如以阻人落葬為目的，除卻投機致利的不肖手法外，號墳實屬阻葬範疇之一，且益具客家人在地化過程的演繹性。以往鑑於忌憚之故，民間雖通曉此俗，然相關探討大多聚焦於墓地商業化的阻葬手段，關於號墳風俗則付之闕如。作者透過「古老大人」風俗之研究，也透過匠師口述、田野實例及民間風俗等角度，探討六堆客家地區公墓內阻葬與號墳樣態及其文化意涵。在禁土葬政策下，阻葬惡俗漸被遏止；號墳則首重祖墳墓碑視野，且以「古老大人」為外顯之大宗，以達防制他墳佔偪的目的。此俗貼近家族最深層的風水利益，亦為陰宅類比陽宅所衍生的構築思維，顯然六堆客家人在地化演進過程，亦將自我護衛的防禦意識落實在墓葬文化中。

第3篇為〈一個西方與東方會遇的故事：馬偕在北臺灣的經驗〉/謝大立（臺灣神學院神學博士/加拿大溫哥華臺灣基督長老教會駐會牧師）。該篇論文係以偕叡理（George Leslie Mackay, 1844-1901, 又稱馬偕）在北臺灣宣教的經驗，論述西方宣教師到東方宣教如何彌合「福音與文化」之間的文化鴻溝，以達成傳播基督教的目的。作者指出，西方和東方的文化差異，是西方宣教師在傳教過程中最常見的挑戰之一。宣教師在臺灣宣教的過程中，理當無法避免西方和東方的「文化鴻溝」，宣教師必須面對臺灣各個文化體系的挑戰，其中在應對漢人文化的經驗中，格外顯著的是來自儒學傳統，以及混雜釋道儒的民間信仰習俗。馬偕在面對這些課題時，並非都

是從零開始。當馬偕從加拿大前往臺灣時，他是在主流的加拿大和西方傳統的引導下，身為來華第三代的宣教師，馬偕繼承前二代的宣教遺產，以此為出發點接續向前邁進，在北臺灣開啟拓展福音的宣教事業。作者在「結語」中指出，馬偕牧師確實是一個願意認真與他文化、他宗教交談的西方人。他在北臺灣宣教的成功經驗，首先得力於在東西文化交流的進程裡，尋找彼此的「共通點」與「接觸點」，諸如藉由華人在四書五經裡的「天」/「上帝」/「帝」等概念作為「接觸點」、經由漢人對「孝道」的重視移轉於孝敬天父、藉由「十誡」的文宣使信徒明白基督教是重視德行的宗教，此三點乃至關重要的起手式，影響交流的深度與廣度。其次是擺盪於「天堂路」與「本土化」二個原則的抉擇，馬偕牧師的福音立場謹守「天堂路」原則，宣教師的天職是「傳福音給萬民聽」；但他強調基督教應該正面看待提出理性批評宣教師傳教的論述，此可深化耶穌「撒種理論」的本土性意涵，使在地化經驗成為貢獻普世基督教的養分，同時也深化東、西方文化交流的實質內涵。

第 4 篇是〈清末臺灣基督長老教會眼中的異教：以《臺灣府城教會報》中的媽祖報導為例〉/陳東昇（國立臺灣師範大學歷史學系博士生/國立臺北商業大學校史館行政專員）。該篇論文首先透過長老教會的相關文獻，分析其觀察臺灣異教社會的觀看方式，藉此剖析論點的特色。接著再透過耙梳《臺灣府城教會報》中的紀錄，以臺灣相當盛行的「媽祖」報導為例，逐篇分析是否也符合長老教會其他文獻中的觀察特點。從該文引述的五篇報導內容可以發現，書寫者都透過特定訊息的傳達，建構出臺灣媽祖信仰文化的負面形象，藉此證明基督福音傳播的重要性。惟這些文字也在無意間透露不少社會現象，代表《臺灣府城教會報》報導內容的豐富度，除了從事教會研究外，亦足以作為臺灣地方社會的觀察史料。再者，清末許多

初代教徒接觸福音的方式都很類似，可能是經由傳教士傳道工作而聽聞，也有朋友引薦，更為人所知的則是醫療傳道。由於長老教會對於臺灣異教有一套極少變動的觀察模式，其依靠的便是自身沿襲而來的西方文化背景，以及教會文化洗禮。因此，利用該批史料前必須先解析文本的性質，才能正確理解文本內容，進而在引用時多加注意，藉此增加《臺灣府城教會報》，乃至其他西方來臺人士文獻的多元性與史料價值。

第 5 篇為〈臺灣軟身媽祖神像的製作與展演：以艋舺啟天宮、白沙屯拱天宮為例〉/李建緯（逢甲大學文化與社會創新碩士學位學程特聘教授）。該篇論文主要考察臺灣傳世媽祖軟身神像，分別以臺北萬華艋舺啟天宮的鎮殿軟身媽祖和苗栗白沙屯拱天宮的白沙屯大媽為例，透過神像身體在工藝技術上如何被製作與再現（藝術身體），以及身體如何被展演（宗教身體/社會身體），反思軟身媽祖神像的形態與其文化表徵的獨特性，其間「技術」所代表的意涵。透過不同地點兩尊軟身神像可以得知，在臺灣各地聚落精神領袖的媽祖其實是一個社群中的行動者，隨著不同場合會衍生不同形象。媽祖被視為具有主體性，就如同個人一樣其人格是建立在各種角色的交集上，因此不同神像形態正意味著群眾對媽祖有著不同角色的需要，這些神像就像是舞臺上讓觀眾能迅速進入儀式情境的關鍵道具。因此，媽祖的形象也就衍生出符合官方的、公開的需要，以及私密的、非公開的場合需要，特別是媽祖的軟身神像形態，更具有神秘的、陰柔的特質。作者強調，該篇論文提出的詮釋並非一體適用，相信不同地方的軟身媽祖會因區域差異形成不同的文化語境，衍生出不同的文化意涵。

第 6 篇為〈艋舺龍山寺觀音會和唸佛會之歷史與現況：兼論女性虔信者在寺廟組織中的角色〉/林美容（中央研究院民族學研究所兼任研究員）、楊璟惠（輔仁大學宗教研究所博士生）。該篇論文透過耙梳文獻史料與田

野調查，探討艋舺龍山寺的兩個附屬組織「艋舺龍山寺觀音會」和「艋舺龍山寺唸佛會」的成立緣起與發展；並兼論女性虔信者在寺廟組織中的角色。作者指出，龍山寺從日治時期的觀音媽會和阿彌陀佛會，到現今的觀音會和唸佛會，其間發生發生了一些變革，1924 年最初創立的稻江三邑觀音媽會，最像傳統的神明會，但是在日治時期都市情境下，被稱做稻江三邑同鄉的懇親會，到 1935 年都還有這個會的相關紀錄，卻在 1927 年誕生了覺力法師派下所創辦的龍山寺觀音佛祖會與臺灣阿彌陀佛會。前者當然與龍山寺全然相關，後者卻只是短暫的與龍山寺間接相關。現今龍山寺的觀音會比唸佛會更像傳統的神明會，但兩者也都有異於傳統神明會之處，最主要的差異點是傳統的神明會清一色以男性為主，但兩會以女性為主；傳統的神明會以卜杯方式產生爐主，但觀音會的爐主並非卜杯產生。另外，傳統的神明會設有神像也有香爐，但兩會都沒有。最後一點是兩會都具有修行團體的性質，這是傳統神明會完全沒有的。本文也比較現今女性成員佔絕大多數的觀音會、唸佛會，與男性佔絕大多數的董監事會，發現兩者性別上的反差非常明顯，卻也彰顯了艋舺龍山寺男性主導經營管理，女性幕後默默擔任後援的經營模式。

「書評與研究討論」1 篇為〈王進瑞的佛教行誼及其《碧巖錄講義》〉/邱敏捷（國立臺南大學國語文學系教授兼人文學院院長）。該篇論文旨在論述王進瑞的佛教行誼及王氏所著《碧巖錄講義》的內容與貢獻。作者指出，王進瑞早年加入齋教先天派，在富有佛教文化氛圍的家族中成長。1936 年赴日本修習禪法，並研究佛學，畢業於駒澤大學佛教科。1940 年返臺後，曾在開元寺、延平佛教院等數處講授佛學及傳授坐禪，有功於臺灣僧俗二眾教化與佛學教育。在佛教學術上，王氏關注佛教發展，舉凡在家佛教、佛教教育、佛寺緣起等議題都發而為文，又熟諳日本曹洞宗及中國禪宗史，

深入禪史與禪思，呼應時代思潮特撰《碧巖錄講義》，強調坐禪工夫。他翻譯《唯識根本原理》、《印度佛教史》等書，綜合日本學術界的研究成果；又譯有日本曹洞宗《佛教修證義》，是跨越日治時代末期與戰後難得的佛教學者。要言之，王進瑞的佛教行誼，是臺灣佛教發展史的一部份；其撰譯佛教名著，有功於臺灣佛教的研究；其對佛教教育的省思，可謂用心良苦。其《碧巖錄講義》具有時代意義；而其彰顯「坐禪」與「無所求」的禪學觀點，承繼曹洞宗的方法與達摩的禪論，體現其禪者的學養，足資參考。

以上試就本專輯 7 篇文稿內容與創見加以摘錄，俾供讀者閱讀。本刊編輯委員會衷心感謝各篇文稿作者的支持，提升本刊的學術水準，使本刊更具有研究參考價值與史料價值。

。

